

Chicana Trustee To Sue LISD

LISD school trustee Linda DeLeon told El Editor Wednesday night that she is seeking funds for attorney's fees that will allow her to continue her fight to force the Lubbock Independent School District (LISD) to give her adequate access to correspondence between LISD attorneys and attorneys of the Federal Justice Department relating to LISD's drive for unitary status.

"I've been to the office of LISD attorney D. Thomas Jefferson to

read the correspondence, but I can't comment on its content," DeLeon said.

DeLeon said that she had decided to definitely sue (if funds were obtained) the School District, "in order to adequately and responsibly represent my district." She continued stating, "I don't care if the other School Board members don't want access to the correspondence. The issue is that I do want access and I don't feel I should be denied."

The LISD Board of Trustees

voted earlier this year, 5-2 (with DeLeon and another voting against), to ask Federal Judge Halbert O. Woodward to rule that the school qualifies for "unitary" status, which would indicate that the district is no longer mired in "dual" status, that is, one status for majority students and an inferior status for minority students.

A favorable judgement by Woodward would effectively end 7 years of federal court orders for LISD. On the other hand, as

Rodney Schoen of the Texas Tech University Law School told El Editor two weeks ago, Woodward's judgement could leave the LISD with neither a purely unitary or purely dual status.

In a previous interview, DeLeon's attorney, Thomas Griffith, said DeLeon should have the right to study the documents at leisure with advice of counsel, and also should have the right to respond.

"What the school adminis-

tration is trying to do is shut Linda up," said DeLeon. "They know that I'm going to be vocal and speak up against what is wrong," stated DeLeon.

Meanwhile, Channel 13 of Lubbock, in a follow-up to El Editor's story last week about the

an opinion by Mattox given earlier this year on a case similar to DeLeon's, quoted state attorney general Jim Mattox this week as saying DeLeon had every right to take out the documents and that such a denial was "unethical."

Clements Signs Law To Raise Farmworkers Wages

Gov. Bill Clements signed hundreds of bills into law over the weekend, including legislation giving most Texas farmworkers the right to a \$3.35 minimum hourly wage.

The law raises the state minimum wage to the federal level, which already covers workers on larger farms.

Workers on small and medium sized farms have been covered by the state minimum wage of \$1.40 an hour, enacted in 1971, or not at all.

Ranch workers are not covered by law. Neither are farmworkers under 18 or over 65.

The law allows employers who give food and housing to farm workers to reduce wages.

"We're surprised he signed the bill" said Rebecca Flores Harrington, an Austin lobbyist with the United Farmworkers.

The farmworkers minimum wage bill was sponsored in the House by Alex Moreno, a democrat from Edinburg, and in the Senate by H Tati Santiestevan from El Paso.

The difference between large, medium and small farms in the law are determined by man days per calendar quarter, Flores-Harrington said. A man-day is defined as the work that can be done by one man in an hour for one day, she said.

"We also successfully lobbied for a bill that requires agricultural employers to war laborers of exposure to potentially hazardous chemicals," said Flores-Harrington.

Other bills the governor signed into law included a bill designed to slow the dropout rate in Texas' public schools. Fifteen House members and seven senators sponsored the bill, which allows schools to identify and assist high-risk students in grades seven through 12. The law further requires remedial and support program for potential dropouts.

In a related local development, the assitant superintendent of the Lubbock Independent School District (LISD) said LISD's statistics on the 1986-87 dropout rate in LISD should be available this coming week.



Gov. Bill Clements

AIDS Poses a Growing Disproportionate Threat To Hispanics

By Melinda Machado

What do a Puerto Rican fashion designer, an award-winning Chicago journalist, a former priest living in Los Angeles and the baby daughter of a New York drug addict have in common?

They are all Hispanics who died in recent months from the same disease. They died of AIDS.

Acquired Immune Deficiency Syndrome is no longer just a gay white male disease, health authorities now remind us daily.

For Latinos, it is even more than an equal opportunity killer. Hispanics are 8.8% of the U.S. population. Yet 14% of this country's 36,058 AIDS victims are Hispanic men, women and children. Whites make up 60%, blacks 25%.

According to June 1 figures from the Centers for Disease Control in Atlanta, 5,067 Latinos presently have, or have already died from, the disease. This number includes 123 children, of whom 104 were born to infected mothers. New York, Miami and Newark, N.J., account for 70% of all AIDS pediatric cases.

There is no cure for AIDS. The disease is believed to be caused by the HIV (human immunodeficiency virus), transmitted through sexual intercourse, intravenous drug use or blood transfusion. Among Hispanics males, 2,364 -- 4% -- of those diagnosed were homosexual or bisexual. Shared needles among IV drug users accounted for 1,768 -- 35% -- of Latinos AIDS cases. An additional 339 were identified as both gay/ and IV drug users.

Blacks' and Hispanics' risk of getting the disease through heterosexual contact is about three times greater than that of whites, said Dr. James Curran, head of the CDC AIDS Task Force.

In a special report issued in October 1986, CDC revealed that Hispanics accounted for 14% of all male AIDS cases, 21% of female cases and 22% of cases among children run under 15. Less than a year later, researchers at the third International AIDS Conference held June 1-5 in Washington, D.C., said Latinos now make up 25% of all females with AIDS.

The HIV virus may be transmitted from infected

women to infants during pregnancy or birth of shortly thereafter, probably in breast milk.

The most common groups of men to infect women are drug users and bisexual men. "Our (Latino) men have sex with other men but do not identify with being gay or bisexual. They see it as an extension of their machismo," said Arturo Olivas of *Cara a Cara*, a Hispanic AIDS project. Olivas' involvement in educating the Hispanic community after his companion, Javier Vázquez, a former priest, died of AIDS at age 37 last September.

While the deaths of movie star Rock Hudson and musician Liberace have brought AIDS to the attention of the public as a whole, the loss of Antonio López, 44, an internationally acclaimed fashion illustrator, and 27-year-old Chicago Tribune reporter Mark Zambrano is showing the Hispanic community that it too is affected. López and Zambrano both died in March. The National Association of Hispanic Journalists has since helped set up a scholarship memorial for Zambrano, a Texas native.

Long-standing taboos of discussing sex and homosexuality in the Hispanic community, along with the lower socioeconomic levels of many Latino AIDS victims, are cited as obstacles to controlling the spread of the disease among Latinos.

"Educational information needs to be put in a cultural context for those communities," said Dr. Kenneth Castro, an epidemiologist at CDC.

The messages need to vary even within the Hispanic community, Castro said. He pointed out that West Coast victims are primarily Mexican American homosexual or bisexual males, while East Coast cases are mainly Puerto Rican and IV drug users or bisexuals.

Gloria Rodríguez, a consultant for the New Jersey health department, has worked among IV drug users and their partners. The Latinos most at risk are very young, with a fifth or sixth grade education, and low on the socioeconomic ladder, she said. Health workers such as Rodríguez and Juan Ramos of the National Institute of Mental Health see the

Continued on Page 2

FUNDADO
1977
FOUNDED
1977

"El derecho al respecto
ajeno, es la paz"
Benito Juarez



EL EDITOR



Celebrating A Decade of Service to Texas 1977-1987
Celebrando Una Decada de Servicio a Tejas 1977-1987

Vol. X No. 32

Week of June 25, thru July 1, 1987

Lubbock, Texas

50,000 Recibieron Amnistia

Por Sandy Johnson

Washington - Los indocumentados de Estados Unidos siempre han considerado al Servicio de Inmigración y Naturalización como su enemigo, y no parecen excesivamente apresurados ahora por aceptar su reciente programa de amnistía, que entró en vigor el 5 de mayo.

Nadie pudo vaticinar con exactitud cuál sería la reacción de esta población de magnitud desconocida, pero hubo predicciones, antes de mayo, de que las oficinas del INS ser verían abarrotadas de inmigrantes ilegales, y de que su personal no sería suficiente para atender a todos los interesados en pasar a la legalidad.

Se calcula que tres millones de inmigrantes ilegales pueden ser habilitados por inmigración para que reciban sus documentos de residencia legal en el país. Pero a pesar de los vaticinos de "escenas de pesadilla" que según se dijo se producirían al entrar en vigor la amnistía, hasta ahora sólo 50,000 indocumentados han obtenido la autorización preliminar necesaria para vivir en Estados Unidos.

El representante demócrata Morris Udall, cuyo estado natal

de Arizona ha atraído a numerosos inmigrantes, dijo que en una reciente visita a la oficina de legalización de Tucson, apenas encontró una familia en las flamantes instalaciones.

"Los inmigrantes ilegales han estado durante años temiendo al INS", dijo Udall. "Lo han visto como el enemigo. Pero creo que finalmente se acogerán a la amnistía."

Inmigración sostiene que ha entregado de 800,000 a 900,000 solicitudes de legalización hasta el momento. Pero sólo ha recibido de vuelta 62,431 solicitudes hasta principios de junio.

De ese total, 51,034 inmigrantes indocumentados han recibido permisos temporales de trabajo.

"Los permisos temporales son como una aprobación inicial", declaró el vocero del INS, Verne Jervis. "Ya están casi aprobados. A menos que oculten algo o que hayan cometido algún fraude en su solicitud, deberán ser aprobados."

Luego se examina cada caso a nivel regional y se llega a una decisión. Pero a principios de este mes no se había llegado aún en ningún caso al nivel final del

documento de residencia.

La amnistía a los indocumentados es parte de una serie de reformas a la ley de inmigración que fueron aprobadas en noviembre, y que permiten durante un periodo de un año a los inmigrantes indocumentados solicitar documentación legal para permanecer en Estados Unidos.

Para poder solicitar la residencia legal, empero, los inmigrantes indocumentados deben demostrar que llegaron a este país antes del primero de enero de 1982. Se cree que la mitad de los indocumentados residentes en los Estados Unidos puede acogerse así a la amnistía.

Debido a la falta de confianza de los indocumentados en funcionarios de inmigración, el INS designó a una serie de grupos voluntarios para que ayudasen a los extranjeros en la preparación de las planillas. Pero tampoco las agencias fueron vistas con mucha confianza por los indocumentados.

"Hemos estado bajo presión del INS para que aceleremos el ritmo y le entreguemos mayor cantidad de solicitudes", declaró Gil Carrasco de la Conferencia

Católica de los Estados Unidos. "Pero no deseamos presentar ninguna solicitud que no pueda ubicarse perfectamente dentro de los parámetros de la amnistía. No sabemos qué puede hacer el INS con todos esos datos".

Las agencias voluntarias se quejan además de que los inmigrantes tienen que someterse a un examen físico por parte de médicos de inmigración, y que no hay suficientes facultativos para hacer todos esos exámenes.

Algunos inmigrantes no se atreven a solicitar la amnistía porque otros miembros de sus familias no están habilitados para hacerlo, y la amnistía no garantiza actualmente la unificación familiar.

Algunos inmigrantes temen que los informes presentados en las planillas sean utilizados en su contra si se les niega la amnistía por algún detalle imposible de prever.

"Mientras esos problemas no se resuelvan", dijo Carrasco, "recomendamos a nuestra gente que se tome su tiempo y se adopten todas las precauciones necesarias antes de presentar las solicitudes".

Clements Claims No SMU Coverup



Former SMU Athletic Director Bob Hitch

The boots dropping on the unending sports scandals at Southern Methodist University may be keeping Texas Governor Bill Clements awake these nights.

The Dallas Times Herald reported in its late Wednesday editions that Governor Clements denied a report that he ordered a Southern Methodist official to continue illicit payments to football players and later conspired to cover up his complicity in the scandal.

The report, issued Friday by a committee of Methodist bishops that investigated the play-for-pay

scandals at SMU, stated "there was a deliberate attempt to protect Governor Clements from being exposed to being involved in the scandal," the Times Herald said.

Let's don't talk about any cover up. There was no cover up. I don't know of anybody engaged in any kind of a cover up whatsoever," Clements said in a press conference Tuesday.

And in a copyrighted article on the front page of the same Wednesday edition, the Times Herald said SMU had launched an investigation into unconfirmed

reports of "improprieties" in basketball, track and other athletic programs."

At the heart of the Times Herald's accusations is a statement in the bishops report that three members of the SMU board, Cox, Corley and Hutchison, agreed to pay \$863,013 to former SMU Athletic Director Bob Hitch, former football Coach Bobby Collins and an assistant to Hitch so they would not implicate Clements.

The newspaper said Ray Hunt,

Continued Page 4

Aviso Importante

El South Plains Food Bank esta exigiendo que toda persona necesitando ayuda con comida que tengan ciudadano. Hay un grupo de personas llenando casa a casa vendiendo unos papeles llamados vouchers. Estos vouchers no representan el Food Bank ni lo han representado. No podran recibir comida si alguien compra estos. Nomás estara dando su dinero a estas personas. Hay 207 agencias y iglesias en Lubbock que estan tratando de ayudar a la gente necesitada. Por favor de contactar una de ellas. La ayuda es gratis.

Revised Boating Policy

Fishing in city lakes is a leisure activity that has been enjoyed by many citizens for a number of years. Until recently, policy has not allowed fishing from canoes, inner tubes, rafts, or any type of non-motorized boat. Due to provision of boat ramps and requests from a number of individuals, fishing from boating type devices that are not motor powered will be permitted in Canyon Lakes 1,2, and 6. This revised boating policy will apply to those three lakes only. All safety precautions must be observed which includes always wearing a life jacket.

This revision in policy is a part of the Urban Fishing program which is a cooperative effort between Parks and Recreation, Texas Parks and Wildlife, Texas Tech Range and Wildlife Management, and a number of volunteers and civic groups. The objective of the Urban Fishing Program is to manage the city's lakes for productive fishery.

COMA's Monthly Luncheon

COMA the Lubbock Hispanic Chamber of Commerce will have their monthly luncheon Friday, June 26 at twelve noon at Andy's Family Restaurant-1608 19th Street. The sponsor for this luncheon is Southwestern Bell Telephone Company. Guest speaker will be Cathy Morton with the Ronald McDonald House.

The public is invited to attend. There is a three dollar charge for non-members. For more information call 762-5059.

¿Que Pasa?

Red Cross Plans Courses For July

Red Cross training in CPR is scheduled for: 6:30 - 10:00 p.m. Mon. & Tues. July 13 and 14; 1:00 to 4:00 p.m. Tuesday and Thursday, July 14 and 16; 9:00 a.m. to 4:00 p.m. Friday, July 17; and 9:00 a.m. to 4:00 p.m. Saturday, July 25. Course fee is \$12.50 per person.

First Aid classes are scheduled for 9:00 a.m. to 5:00 p.m. Saturday, July 18; 6:30 to 10:30 p.m. Monday and Tuesday, July 20 and 21; and 9:00 a.m. to 5:00 p.m. Friday, July 24. Course fee is \$15.00 per person.

A Babysitting class is scheduled for 9:00 a.m. to 2:00 p.m. Friday, July 10. Course fee is \$5 per person.

A Vital Signs class on blood pressure measurements is scheduled for 9:00 a.m. to 12 noon Friday, July 17. Course fee is \$5.00 per person.

A Nutrition class, Better Eating For Better Health, is scheduled for 9:00 a.m. to 5:00 p.m. Friday, July 24. Course fee is \$15.00 per person.

The Knowing Mowing course is scheduled for 10:00 a.m. to 12 noon and 1:00 to 3:00 p.m. Tuesday, July 7. Course fee is \$4.00 per person.

An Emergency First Aid and Health Care for Drugs and Cats is scheduled for 6:30 to 10:30 p.m. Thursday, July 23. Course fee is \$8.00 per person.

All courses will be held at the Lubbock Red Cross office at 2201 Ave. X. For more information call 765-8534.

Mande sus noticias hoy mismo
al El Editor PO Box 11250
Lubbock, Texas 79408
Llame (806) 763-3841

Guest Editorial

by Commissioner Eliseo Solis

One of the most difficult obstacles that Chicanos have to overcome, is that of having to be categorized. It has long been established that debate and interaction promote general well-being; except when it applies to a group that is attempting to gain "equaliberty". It is not known, but there are at least more than one "Lions Clubs" in Lubbock today.

When Chicanos seek to choose diversity, then our plantation Hispanics begin to ask for forgiveness from the "powers that be" by justifying away our free thinking with the old "cangrejo" thinking of pulling each other down. When they think different, its diversity; when we think different; its division.

Our community is as diverse as the universe and to attempt to categorize us, as some of our so called leaders have done, and most distressing that they be of

latino origen; is beyond comprehension.

Our culture is being attacked at all levels. Instead of promoting complacency, all our efforts should be directed at those who wish to emasculate us.

This past week, statistics demonstrated that students in our part of town, scored lower than the "rest of town" on standardized tests. Administrators, and specifically Dr Velma Ruth Shamback, stated that the cause of those low scores were due to poverty and mobility.

In all the gran revelations given us to date, never has a solution been offered; other than that "the parents are at fault". Always the system has been exonerated with the explanation that if they don't accommodate to our methodology of teaching, then they don't deserve to learn. As much as some people would like, we will simply not disintegrate and go away.

Bring Your News To El Editor
1211 Ave O or Call 763-3841

AIDS Affects Hispanics

from page 2

use of Spanish, of religion, and emphasis on the family as ways of targeting AIDS education programs to Hispanics.

But before there is AIDS education, there has to be money and organization. The U.S. government has spent \$530 million on AIDS research and education. In early June, the U.S. Senate proposed \$77 million more, with \$27 million of it going to AIDS counseling in minority programs.

The Centers for Disease Control have requested some \$10 million in supplemental funds for AIDS education directed toward "people-of-color communities" beginning in October 1987. Seven of those \$10 million would be made available through state health departments, with \$3 million in grants directly from CDC.

Olivas, who works through the Hollywood Sunset Community Clinic, said many current AIDS service providers do not know how to reach the minority community. But many Hispanic agencies do not know what types of programs federal dollars will be made available for.

"We're waiting for a meaningful, positive signal from the federal government. We can't just talk about the problem and not put money into it," said Rodolfo Balli Sánchez, chairman of the National Hispanic Family Against Drug Abuse, a Washington, D.C.-based non-profit organization created to mobilize Latino communities against drug abuse.

The Hispanic community does not have grass-roots social service organizations like those formed by gay white men after the discovery of AIDS. But they are forming now in New York, Los Angeles, Houston, Chicago, Miami and other cities of high Hispanic population. The states

with the most reported AIDS cases, according to statistics kept by the National Coalition of Hispanic Health and Human Services Organizations (COSS—MHO) — as of April 13 — were New York (2,423), California (764), Florida (303), New Jersey (253), Texas (210), Illinois (66), Connecticut (63), Colorado (35), and New Mexico and Arizona (14 each). Puerto Rico reported 297 cases.

Presently, the Catholic Church is helping out by providing hospital care for victims, setting up hospices for the dying, and counseling affected families.

"The church can be very instrumental in dispelling myths," Olivas said. While Catholic doctrine prohibits advocating "safe sex," such as the use of condoms, church leaders are taking a lead in informing their members about the disease. The Bishops of the California Catholic Conference have issued a pastoral letter on AIDS to allay irrational fears, such as that AIDS can be contracted from casual contact.

U.S. Surgeon General C. Everett Koop predicts that by 1991, 10% of the estimated 250,000 AIDS cases will be heterosexual, primarily from IV drug users infecting their partner and from bisexual men infecting women.

When Olivas began working with AIDS in Los Angeles two years ago, Latinos there were 8% of the victims. Now they are 15%. Without education campaigns aimed at all segments of the U.S. Hispanic population, Latinos will die in increasingly disproportionate numbers.

As posters in some Hispanic neighborhoods now warn: Con SIDA, no hay vida. With AIDS, there is no life.

Melinda Machado, of Washington, D.C., reports for Hispanic Link News Service.)

Letter to the Editor

Dear Editor:

The June 18, 1987 El Editor included an article concerning the widening of Detroit Avenue. Since some of the information contained in the article was incorrect, I would like to offer the following clarifications in order to assure funding and support for this badly needed project.

This project was initiated prior to my election to the City Council. The project was seen as necessary for the following reasons:

1. The traffic volume on Detroit is about 3,000 vehicles per day. A residential street (which Detroit is now) should carry about 1,000 vehicles.
2. Since Detroit is already used as a collector street by residents in the Arnett-Benson neighborhood, the widening should help reduce traffic from other residential streets.

I believe that the comparison of the Detroit widening to the University Avenue and Indiana Avenue project is misleading. University Avenue and Indiana Avenue are T-2 streets. T-2 streets are throughfares having a width of approximately 86 feet. If Detroit is widened to 46 feet (it is currently approximately 36 feet), it would compare to streets such as Erskine and Boston.

I have supported the widening of Detroit due to the high traffic volume of that street and due to the many traffic fatalities on the street. Arnett-Benson residents are taxpayers also and have long needed this improvement in our community. If this project is placed as a Capital Improvement Project, rather than a Community Development Project, our residents will see this dream become a reality and will benefit from it sooner. As you know, Community Development monies are being reduced year after year and if we wait to get that type of money, we might never see it. Also, I am sure that you will agree that any Community Development funds that we receive should be allocated for housing, codes enforcement, etc.

Thank you very much for the opportunity to clarify this issue. If you see the need for additional information, please feel free to contact me. I stand ready to provide you and our citizens any information demand necessary.

Sincerely yours,
Maggie Trejo
Councilwoman

Check This Out!

by Gregory Tijerina

The entire world is engulfed in an epidemic of hate. The evidence is seen everyday. We're in the mist of this mental and spiritual disease. What this world needs is an atmosphere of goodwill. It was said where there is goodwill among all men, then we shall have peace.

Hate should be a thing of the past. It should be wiped out of everyone's mind forever. Scientists are positive that they can produce a half man half ape thing, or a real ape man. It could be trained to do any kind of work. We don't need another illiterate race for people to kick them around. The government does have a ban on that kind of cloning but maybe there is a Dr. Frankenstein who already succeeded in amking an apeman to do the dishes, wash the clothes iron his shirts and shine his shoes. We do have some workers to do this sort of things but they always want to get paid.

Here are a few jokes for you folds. *A just married woman asked what a pot for? To cook in! Son you missed school yesterday, didn't you? Not a bit! How many drinks can you put in an empty stomach? One, after that one, the stomach is not empty anymore! The difference between a doctor and a plumber is a doctor*

buries his mistakes, a plumber has to live with them! Some houses in America have the same pets, cockroaches! A good way to cheer up your wife is to tell her you are getting her a maid! The best way to cheer up a husband is talk only when necessary and quit trying to always be his boss!
Thought for the week! Keep that lucky feeling and always expect the good things in life!

Bring Your News
to 1211 Ave. O
763-3841



EL ALACRAN

Pues ya para cuando usted nuestro lector este leyendo esta columna, los de LULAC ya van en camino hacia la ciudad de Corpus. Quesque todos los candidatos presidenciales del Partido Democratico estaran presentes para dirigirse al cuerpo de delegados de LULAC de toda la nación.

Pero los rrepublicanos se rajaron solo uno, el Jack Kemp. Dice Ruben Bonilla que el no entiende porque negaron la invitación todos los republicanos ya que ningun partido tiene derecho exclusivo en el voto del Chicano. Ni el vice-presidente Bush acepto la invitación.

Pues este Alacran no sabe mucho y entiende mucho menos de la politica pero le pidi un consejo al ratoncito y nos explica que los republicanos saben lo que estan haciendo. Ellos todavia se acuerdan de la vez que corrieron a burla a el Kent Hance. Con el hecho de que Bonilla es presidente de los Democratas Mexico Americanos (MAD), estamos mas que seguros que le pasaria lo mismo a Bush y el resto de los republicanos.

Pues ojala que vengan los LULAC con un buen reporte de esta Convencion estatal.

Y hablando de el estado pues que ya traen a el Gobernador Clements por su parte en el escandalo en la cual alegan que el Gobernador trato de encubrir que se le estaban pagando a los jugadores de la Universidad de SMU. Pues los legisladores Chicanos esta pidiendo que lo saque forosamente (impeach). Pues sera bastante interesante. Esten al tanto!

Ah y hablando de oficiales electos, pues nos escribio una carta nuestra consejal Maggie Trejo diciendonos que nuestros datos estaban mal. Quesque la calle Detroit no se engrandesera al tamaño de la Indiana y la Calle Universidad las cuales estan 86 pies. La nueva Detroit estara 46 pies, a sea 40 pies menos. Tan grande como la Erskine y Boston. Quesque ella apoya el engandamiento para reducir el numero de fatalidades en dicha calle. Tambien nos dice que otra de las razones porque esta apoyando este proyecto es porque nuestros barrios nuncan reciben dinero de el fondo principal de la ciudad. Siempre reciben dinero para proyectos de dineros de proyectos como el desarrollo de la comunidad. Segun ella, "Los residentes del Arnett Benson tambien pagan impuestos y han necesitado este mejoramiento en la comunidad."

Pues este Alacran va reservar sus comentarios despues de una historia sobre dicho proyecto que sera publicada la proxima semana. Le invitamos a nuestros lectores que lean la carta en seguida de esta columna y nos manden sus comentarios sobre el engrandecimiento de la Calle Detroit.

Pues ahora solo me queda contarles sobre las aventuras de Bidal. Solo me queda decirles que anduvo todo el fin de semana en su barquito color de swimming pool y quesque se le quedo varias veces. Pues nos dice que este barquito estar ofreciendo rides durante El Menudazo. No dejen de asistir!

Ah y ya mero se me olvidaba, me calleron varias cartas de los HEBI's y los HICUP's. Pues todos estan enojados que ya les puse nombre. Pues por esta razon ya hemos ocupado una nueva trabajadora en El Editor para contestar preguntas de todo aspecto. Esten al tanto en las proximas semanas de la columna nueva "Consejos de Doña Elvira" Escribenle!

77 EL EDITOR 187

El Editor is published by Amigo Publications at 1211 Ave. O, Lubbock, Texas. Telephone: (806) 763-3841 every Thursday. Subscriptions \$25 per year payable in advance. Write El Editor P.O. Box 11250. Opinions of guest commentators and letters are those of the writer and not necessarily those of the Publisher or its advertisers. Editor/Publisher: Bidal Agüero

EL EDITOR

Tapping Resources To Benefit The Hispanic

By Brian O'Connell, President, Independent Sector

For Hispanic people, voluntary nonprofit initiative has played and continues to play a very important role in the struggle for empowerment and equity. Without the work of volunteers, organizers, and active nonprofit organizations, many of the rights and opportunities and many of the community-based services that Hispanics enjoy today would simply not exist.

The energy and resources that make this system work come in no small part from individuals who see a need and who then organize to help address it, often by generating money and volunteers. Such participation and impact are the rule rather than the exception of this country, where nine out of 10 people give money to causes of their choice and where one out of two people volunteer.

There is solid evidence that public spiritedness is not the preserve of the few. Ninety percent of all money that is contributed comes from individuals, and half of all individual contributions come from those earning less than \$39,000. And, when it comes to giving time, a 1985 Independent Sector Gallup survey found that the half of us who volunteer give

an average of 3.5 hours each week. More men, more young people, more older people and more women, including especially women who work outside the home, volunteer today than ever before.

We don't have good national statistics on Hispanic giving and volunteering, but we do have evidence from a growing number of local surveys. For example, Metro Denver GIVES found that in March 1987 more than three quarters of Denver Hispanics gave to charity during the previous year - more than half to religious causes, nearly one-third to human services, and one quarter or more each to health and youth development organizations. More than half of Denver's Hispanics also reported giving time to help others.

Of course, private philanthropy and volunteer work cannot substitute for government in addressing many major concerns. But they can make an enormous difference in assuring government's effectiveness and in providing alternatives to government services. For this reason, Independent Sector has launched a campaign to double giving and increase volunteering by 50 percent over the next five years. Our intent in working to

raise levels of giving and volunteering is to achieve growth not for growth's sake but for the sake of better services and a stronger, more involved public.

Research indicates that most of us don't really know what is expected of us in fulfillment of our civic responsibility for charity and community service. The average household gives 2.4 percent of its income - about \$650 - to charity each year. The figure is three percent for those with incomes below \$10,000; the poorest among us are often the most generous.

Even so, many people in this country feel they should be doing more - 38 percent think they should be giving more money and an impressive 78 percent think they should be giving more time - but they are uncertain about how much they should be contributing.

Independent Sector is suggesting that we consider as our models those who "give five" - five percent of their income and five or more hours of volunteer time per week. This is not an unrealistic standard. Already 20 million people in this country give at least five percent of their income and 23 million volunteers at least five hours per week. We are suggesting that each of us set personal goals for giving and

volunteering with this standard in mind.

We are also suggesting that the boards of directors of nonprofit organizations working in communities across the country raise their own goals for fundraising and for recruiting and using volunteers. Better funded organizations will be better able to provide good services to their communities.

We invite the wide variety of nonprofit organizations serving Hispanics in the United States to participate in this campaign. There are no good statistics about how many such groups exist, but it is safe to guess that they number in the thousands, including not only national nonprofits, but also their local affiliates and the legion of other community-based groups too small to be registered formally with the Internal Revenue Service.

Many of the national nonprofits serving Hispanics are members of Independent Sector. They join because they find that Independent Sector, as a coalition of some 650 corporations, foundations and national voluntary organizations, offers invaluable information on issues affecting nonprofits and useful access to others in the field

grappling with similar problems - how to improve nonprofit management, for example, or how to improve communications between grantors and grantees. Among our current members are the Mexican American Legal Defense & Educational Fund, ASPIRA, the National Association for Bilingual Education, the National Association for Hispanic Elderly, the National Council of La Raza, the National Hispanic Scholarship Fund, the National Puerto Rican Forum, and the Puerto Rican Legal Defense and Education Fund.

Hispanic concerns. Their participation in Independent Sector activities varies with their own needs and interests - from research to government policy, from public information to effective management. Independent Sector does not work on uniquely Hispanic or black issues, or educational or international issues, but it is an active leader on a great number of issues that directly impact on specific communities and causes. We are currently engaged, for example, in a campaign to urge IRS to withdraw regulations that would make it virtually impossible for most public charities to engage in advocacy.

Because these regulations affect groups working on such important Hispanic issues as bilingual education and immigration policy, our work on this issue has direct relevance to Hispanics.

The same is true of the "Give Five" campaign to increase giving and volunteering across the country. As more people give and volunteer, Hispanic groups large and small will find themselves with more human and financial resources, and they will, therefore, be able to serve their constituents more effectively. That is, after all, what Independent Sector wishes to achieve - a flowering of private philanthropy, community service and nonprofit initiative across the country.

We urge all Hispanics to join in the effort, whether that just means giving and volunteering more of themselves or whether that also means working with other representatives of the nonprofit sector to improve the climate for giving and volunteering generally.

(For more information, local groups may contact one of their national umbrella organizations or write directly to Independent Sector, 1828 L St. NW, Washington, D.C. 20036, to request "Daring Goals for a Caring Society," and to find out about any close-to-home efforts.)



Reviewing The Agenda -- Carmen Herrero, manager of Corporate Relations for Anheuser-Busch Companies (center), reviews the program with Rene Rodriguez, president of Universal Exterminating Co., Inc. (left), and Nelson Gisbert, president of Nelson Maintenance Services, Inc. (right), during the company's recent "Partners in Economic Progress" seminar in Syracuse, New York. Over 170 representatives from minority-owned firms attended the meeting that included workshops with purchasing officials from several of the company's northeastern facilities and corporate offices.

Anheuser-Busch Habla Sobre Negocios Durante Un Seminario En La Ciudad de Syracuse

(Syracuse, NY) -- Más de 170 empresarios minoritarios se reunieron con funcionarios de adquisición y de administración corporativa de Anheuser-Busch Companies durante un seminario reciente patrocinado por la cerveceria de Baldwinville, New York, sucursal de la empresa que tiene su sede en St. Louis, Missouri.

La reunión de un día, intitulada "Compañeros en el Progreso Económico," fue la décimo-cuarta en una serie que Anheuser-Busch ha realizado para familiarizar a gente de negocios con la amplia extensión de productos y servicios que requiere la empresa para sus diversas operaciones.

El seminario en Syracuse reunió a empresarios minoritarios de más de seis estados de la región Noreste del país. Los asistentes se especializan en una gran variedad de productos y servicios incluyendo químicas industriales, equipo electrónico, mercadotecnia, materiales de oficina, y servicios de construcción y transportación. Además de empresarios que se localizan en el Noreste del país, viajaron para asistir al seminario personas de negocios de sitios tan distantes como lo son la Florida, Virginia y Kentucky.

James M. Young, vicepresidente de operaciones de planta para las 11 cervecerias de

Anheuser-Busch, habló a los participantes del seminario sobre el compromiso continuo de la compañía al desarrollo económico de las minorías.

"El 'Programa Compañeros en el Progreso Económico' es parte de un compromiso continuo de parte de Anheuser-Busch de participar muy de cerca en el progreso de las comunidades donde operamos," dijo Young. "Nuestra meta es la de continuar la expansión del número de empresas minoritarias con las que hacemos negocio."

Anheuser-Busch lanzó la serie de seminarios "Compañeros en el Progreso Económico" como una manera de llegar a atraer e involucrar a más empresas minoritarias en las operaciones comerciales de la compañía. Casi 3,000 hombres y mujeres de negocios han asistido a estas sesiones durante los últimos tres años.

Como punto sobresaliente del seminario en Syracuse, se pueden mencionar los talleres de trabajo conducidos por personal de Anheuser-Busch procedente de varias de las instalaciones de la compañía en el Noreste del país, incluyendo sus operaciones de elaboración y distribución de cerveza en esa región. Funcionarios de las subsidiarias de productos industriales de la compañía y de la renovación de

latas, así como también representantes de los departamentos corporativos de compras, ingeniería y transporte, también condujeron foros sobre sus necesidades y procedimientos de adquisición.

El orador principal durante el almuerzo del seminario fue Alphonso Whitfield, Jr., presidente del Concilio Nacional de Desarrollo de Proveedores Minoritarios (NMSDC, siglas en Inglés). En sus declaraciones, Whitfield reconoció los retos que confrontan los empresarios minoritarios y dió a los participantes consejos prácticos sobre como aprovecharse de las oportunidades que ofrece el seminario.

"Compañeros en el Progreso Económico es una manera importante de aprender como hacer negocio con Anheuser-Busch y compartir preocupaciones comunes de negocios con colegas," dijo Whitfield. "Anheuser-Busch merece reconocimiento y agradecimiento por su sinceridad y sensibilidad en proveer a las empresas minoritarias esta oportunidad para lograr el éxito."

Además de su red nacional de cervecerias, Anheuser-Busch opera plantas de manufactura y renovación de latas de aluminio, panaderías y parques de diversión familiar.

Cada sucursal mayor de la compañía cuenta con contactos de compra o adquisición. Para conseguir un directorio, comínquese con Floyd E. Lewis, director de asuntos corporativos, Anheuser-Busch Companies, Inc., One Busch Place, St. Louis, Missouri 63118.



1981 Monte Carlo--\$3495
\$500 down, low interest, See Manuel Brito (para su carrito) at M&M Auto Sales 4402 Ave. Q 744-7211



1982 Ford Escort--\$2795
\$500 down, We Finance See Manuel Brito (para su carrito) at M&M Auto Sales 4402 Ave. Q - 744-7211



1983 Olds Cutlass
Supreme New Tires, Sharp Car, Only--\$4995 See Manuel Brito (para su carrito) at M&M Auto Sales 4402 Ave Q -- 744-7211

EASY MONEY
We pay CASH for your used 10k/14k/18k gold jewelry: high school rings, wedding bands, necklaces, bracelets, rings, charms, watches and even dental gold!
34th & Flint Gold Exchange
3050 34th 793-6410

Support research.
American Heart Association
WE'RE FIGHTING FOR YOUR LIFE



Meadows Foundation Awards Local Grant

A \$75,000 grant has been awarded the South Plains Food Bank (SPFB) of Lubbock by the Meadows Foundation of Dallas. The grant will assist in construction of a \$600,000, 16,000 square foot addition equipping SPFB for salvage reclamation.

The Meadows Foundation was created in 1948 by Algur H. Meadows and his wife Virginia to benefit the people of Texas. Meadows built General American Oil Company into one of the nation's largest independent oil and gas producers. He organized the foundation to perpetuate the giving that had so enriched his own life. The Meadows Foundation supports health, education, social services, the civic and cultural sector, and the arts.

The SPFB addition will allow some 300,000 lbs of new food supplies to be added to inventory each month and substantially increase the variety of charitable foods available to the South Plains and Eastern New Mexico.

Food banking is an innovative approach to the relief of hunger. In its three years of operations, SPFB has collected over 13 million pounds of unsaleable foods that would have been discarded from brokers, grocers and wholesalers and has distributed them to those in need through a network of 438 social service agencies and churches in 34 counties of Texas and five centers in New Mexico.

In 1986, over 790,000 people feeding days were provided for children, the handicapped, the elderly, and those who have fallen on lean times, substantially reducing hunger in its service area.

DALLAS--Volleyball, sandcastle building and live entertainment were among some of the beach activities at the fourth annual "Original Coors Downtown Dallas Beach Party," sponsored by Adolph Coors Company, Willow Distributing Company (the Dallas Coors distributor) and local radio station KZEW-FM.

The Dallas City Hall Plaza was transformed into an urban beach for one day only when 420 tons of sand were spread throughout the grounds and the fountain chlorinated for public swimming. Approximately 45,000 people paid admission of \$1 or a bucket of sand to enter the Plaza. Gate receipts and Coors concession proceeds totaling nearly \$60,000 were donated to the Muscular Dystrophy Association.

Ahora todos los viernes en el Canal 13 empesando a las 12 media noche With Your Host J.L. Rodriguez

SCOTTS MUFFLERS

\$29.95 + tax
With This Coupon Lifetime Warranty
4702 Ave Q 747-5909
Why Pay More?

Becknal Cleaners 6 reg. items \$9.95 OR 3 reg. dresses \$9.95
Excludes laundry, formals and vinyl
308 No. University -- 762-5545
BAJO NUEVO GERENCIA

ARNETT-BENSON Theater
MOVIE RENTALS
OVER 1000 ENGLISH TITLES 1 FREE Movie Rental Per New Customer OVER 700 SPANISH TITLES
105 University 747-0785
Next To Timely Rentals
OPEN Mon.-Thurs. 10:00 AM to 10:00 PM OPEN Fri. & Sat. 10:00 AM to 12:00 PM Sun. 1:00 PM to 9:00 PM

REPAIR SERVICE
Gonzalez
SPEEDY SERVICE
Plumbing, Heating & Cooling
Se Habla Español--Todo tipo de trabajo chico o grande
Pregunte por la licencia de su plomero Mstr Lic #9980
763-2667 10% Discount with This Coupon!!!

EL MERCADO Mexican Imports
747-4713
SPECIAL ALL MOVIES ONLY \$1.00 ALL DAY MONDAY -- FRIDAY NO LIMIT
113 N. University Lubbock, TX
EXPIRES JULY 30, 1987

Los Invitamos Tercer Fiesta Anual De San Jose

Tamales Fajitas
Parque Guadalupe 102 S. Ave. P.
9:00 am - 9:00 pm
Domingo-Junio 28, 1987
GRAN RIFA
•1981 Ford Van • VCR • Bar-B-Q Grill • Microwave Oven • Trip for 2 to San Antonio (by bus) or \$150.00 CASH • 10 Speed Bike • Also \$25.00 every 30 minutes!!!
GAMES FOR ALL
Arts & Crafts Mexican Food, Homemade Delights
Hamburgers, Snow Cones & Soft Drinks
A Day for The Family.
Be There! Sponsored By St. Joseph's Church.



Sidekicks midfielder Mark Karpun proves to be lightning fast off his feet as he steals the ball away from Tacoma's Godfrey Ingram during Saturday's game.

Dallas rallied from two games down in the series and from two points down in the final period of the final game to edge Takoma, 4 games to 3, with a 4-3 victory in overtime Sunday.

SPORTSWEEK '87

by Alan Boese

Triathlon Starts Early Sunday

About 150 aspiring athletes will start the annual Hub City Triathlon at 8 am Sunday morning by plunging into the cool waters of the Olympic-size pool at the Aquatic Center on the campus of Texas Tech University.

After a 900-meter swim, Triathlon contestants will then bicycle ten miles to and from Shallowater and finally, run five miles around the university campus.

"We basically have two kinds of contestant," said Betty Blanton, assistant director of recreational sports at Tech. "They are those who enter to win and those who enter to finish."

The bicycle race will start at the student recreational center on campus and proceed north on Indiana Avenue to the Clovis Highway. There cyclists will turn left and ride to Shallowater, turning around on Farm Road 179, and returning to the student recreation center.

After the bicycle race, runners will run the perimeter of the Tech campus, heading southwest on Brownfield Highway from the

student recreation center, east on 19th, north on University Avenue, west on Fourth Street, and southwest on Brownfield Highway before turning into the recreation center.

"I anticipate a time of about 1 hour, 47 minutes, might win the race," Blanton said. "Maybe 1 hour, 50 minutes, some where in there, under two hours."

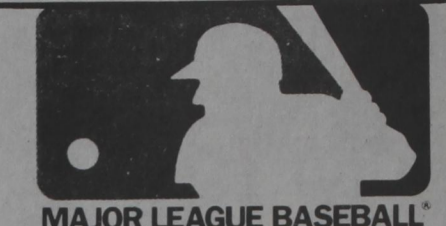
Prizes will be awarded in seven divisions, including men 15-17 years of age, 18-20; 30-39; and 40 plus. The women's categories are 15-17 years of age, 18-20 and 30 plus.

"So far, we've got 127 men signed up and 27 women," Blanton said.

All participants will receive T-shirts and all finishers will receive mugs.

Anyone still wishing to join the Triathlon may do so until Sunday morning, June 28, but the late entry fee is \$26.00, and late entrants will not be seeded in the swimming events.

The entry fee, whose proceeds help support the event, is not refundable.



MAJOR LEAGUE BASEBALL

First Crucial Series May Be Rangers Last

MINNESOTA TWINS

Batting	BA	OB	G	AB	R	H	2B	3B	HR	RBI	BB	SO	CS	E
Puckett	335	374	67	289	44	90	10	2	13	44	16	41	7	5
Larkin	324	390	22	68	8	22	2	1	2	14	8	11	0	0
Smalley	317	383	52	161	24	51	14	1	4	25	17	22	1	0
Davidson	284	338	43	67	15	19	1	1	1	5	6	10	1	0
Hrbeck	275	367	61	222	36	61	5	0	16	41	33	32	4	1
Brunansky	274	365	66	226	43	62	8	1	15	39	31	50	3	5
Gaetti	267	322	64	243	43	65	11	1	14	40	20	44	5	6
Gladden	261	322	52	188	29	49	9	0	3	21	20	44	2	1
Bush	252	353	53	119	22	30	5	1	4	18	19	14	4	2
Nieto	247	310	26	77	6	19	7	0	1	10	5	16	0	1
Lombardozzi	246	309	60	199	28	49	7	3	9	16	13	23	2	1
Gagne	232	290	53	155	21	36	10	2	4	18	12	33	3	4
Newman	201	279	51	154	20	31	7	3	0	17	17	17	5	7
Laucher	188	245	41	101	11	19	2	0	7	22	8	27	1	3
Butera	185	207	10	27	2	5	2	0	0	5	1	2	0	2

The Texas Rangers may play their first and last "crucial" series of 1987 this weekend in Arlington when they host the unlikely leaders of the American League West, the fence-bashing Minnesota Twins.

Monday, the Rangers began a stretch of playing 30 of their next 41 games at home in time-wary fashion. They lost to the California Angels, 7-3.

The four-game weekend series, including a Saturday double-header, could either revive or bury the staggering Rangers.

Minnesota and Texas are a lot alike. Both are among league leaders in batting statistics, and neither has much pitching.

Gold Glove center fielder Kirby Puckett leads the invaders. Puckett, who starts swinging when he comes out of the dugout, will run and catch any ball in the air beyond infielders and between his outfield teammates.

Sluggers Kent Hrbek, a Minneapolis native, Gary Gaetti and Tom Brunansky aren't striking out so much this year. With Puckett, they have socked 58 of the Twins 90 home runs this spring.

But, like the Rangers', the Twins' pitching is awful. Minnesota has three pitchers who can win in the big leagues, starter Frank Viola, starter and reliever Juan Berenguer, and reliever Jeff Reardon.

(Minnesota got 42-year old knuckleball master Joe Niekro three weeks ago in a trade with the New York Yankees, but after two encouraging starts, Niekro charged bull-like Rob Deer during a Twins-Brewers brawl in Milwaukee and he has not thrown a ball since. Niekro's status for the weekend shootout north of the Metroplex is in doubt.)

The Rangers have no one-batter or fielder-in Puckett's league, but their three main sluggers compare closely with Hrbek, Gaetti, and Brunansky. Larry Parrish and Pete Incaviglia have been slumping lately, but Parrish is still hitting .300, and after a slow start, Pete O'Brien is racing wild.

O'Brien swallows Twins pitching alive and eats it whole. Rangers pitching, though, actually is worse than the Twins. They may be the only professional franchise in the century that has no idea whatsoever who is going to start the next game they play.

Texas has two pitchers, ageless Charlie Hough and workhorse Dale Mohorcic.

The Friday-through-Sunday series is expected to draw more than 100,000 fans, and the offensive potential and armless pitching staffs assembled anticipate the fireworks of the Fourth of July.

TEXAS RANGERS

Batting	BA	OB	G	AB	R	H	2B	3B	HR	RBI	BB	SO	CS	E
Stanley	356	420	13	45	6	16	0	0	1	4	5	9	0	2
Petrilli	333	444	38	75	12	25	7	0	2	15	15	10	0	1
Fletcher	311	362	64	254	33	79	10	4	3	31	20	30	4	9
Parrish	300	357	62	233	35	70	14	0	17	52	30	61	1	1
Wikerson	292	320	34	48	9	14	2	1	0	2	1	7	4	0
Incaviglia	285	340	62	242	41	69	10	2	16	43	21	83	7	0
O'Brien	282	345	65	241	48	68	10	0	17	45	24	25	0	2
Sierra	266	322	65	259	40	69	16	2	9	39	22	51	6	10
McDowell	249	366	52	169	30	42	13	1	6	26	32	45	12	0
Browne	246	350	58	191	25	47	7	0	15	30	18	11	8	5
Brower	235	364	49	98	23	23	4	0	5	14	20	27	5	4
Buechele	213	264	59	178	23	38	11	0	7	18	12	36	1	5
Slaughter	207	279	48	140	14	29	7	0	8	10	14	36	0	2
Paciorek	200	222	10	25	1	5	0	0	0	2	0	9	0	1
Porter	170	313	38	53	6	9	1	0	3	8	11	20	0	0

Pitching

	W-L	ERA	G	CG	GF	Sho	SV	IP	H	R	ER	HR	BB	SO
Kilgus	0-1	1.13	5	0	1	0	0	8	11	1	1	1	2	30
Mohorcic	5-2	2.55	36	9	24	0	9	60	47	17	17	5	13	30
Russell	1-1	3.26	13	0	3	0	1	30	39	16	11	2	14	21
Hough	7-2	3.87	16	4	0	0	0	109	92	56	47	8	49	70
Williams	4-3	4.21	33	12	0	1	36	19	22	17	2	33	48	
Loynd	1-2	4.46	15	0	3	0	1	40	41	24	20	9	24	28
Guzman	5-6	5.28	15	2	0	0	0	73	78	46	43	11	20	50
Witt	2-3	5.40	8	0	0	0	0	38	28	24	23	3	44	45
Harris	2-6	5.59	25	1	0	0	0	49	53	36	29	6	18	48
Correa	2-5	7.44	13	0	0	0	0	61	69	54	51	13	48	55



The Athletics' Luis Polonia takes the decision sitting down after being called out on a close play at first base.

Coaches Unite vs NCAA

A meeting that may have vital implications for the future of college football convenes June 29 in Dallas.

A special convention of the NCAA may eliminate one of the presently mandated nine full-time assistant coaches and reduce from 95 to 90 the number of total football scholarships.

As a result, college football coaches from 63 schools sponsoring big-time football

programs intend to oppose reductions in football privileges if NCAA rules makers propose such reductions.

"We are unified in our opposition to these (possible) cutbacks," said Nebraska coach Tom Osborne. "If we (coaches) stand together, we can defeat the measures."

Clements Says No Scandal

from page 1

A Real Big Tourny In Anton

One of the truly big softball tournaments of the south plains begins Friday night in Anton when the powerful Brown Express host an estimated 16-team tournament at the municipal softball field.

The tournament has been sanctioned by the American Softball Association, according to tournament promoter Lupe Castillo.

"I wouldn't have my players calling balls and strikes behind the plate or calling the bases," Castillo said.

Sixteen men's teams were expected for the tournament, Castillo said. Entry fees for each team is \$80.00.

Castillo said he expected or hoped the following teams might enter the tournament: The Warriors, the Slaton Bears, the Brewers, the Lion, the Littlefield Smokes, Taking Care of Business and the Bullets and Panthers.

chairman of the University's new Board of Trustees, confirmed the board approved in principle a recommendation from an investigating committee of Methodist Church bishops who called for investigations into all athletic programs in a report submitted last Friday.

However, the Times Herald said the private investigators' inquiries actually began at least two weeks before the Bishop's report under a broadened mandate given them by the school's administration.

The investigators also have begun making inquiries into SMU's track program and reported by plan to investigate tennis, golf and possibly other athletic programs, the newspaper said.

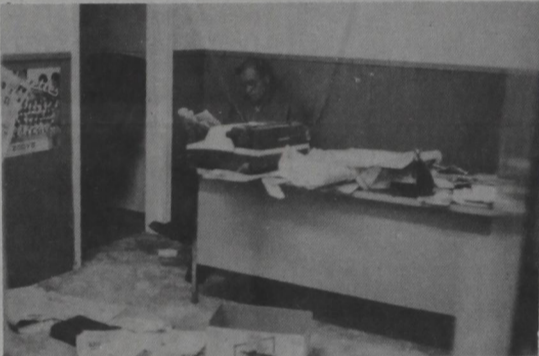
The Bishop's Committee report on SMU stated "it is clear, that beginning in November, 1986, Clements, Edwin L Cox, and O. Paul Corely, joined by William Hutchison, engaged in a concerted effort to protect

Clements and to prevent disclosure of his participation in the decision to make payments to student athletes at SMU."

A spokesman for the bishops' committee, the Rev. Spurgeon Dunnam III, said Clements statements Tuesday were consistent with his sworn testimony to the bishops' committee.

Earlier this year, the national Collegiate Athletic Association (NCAA) assessed the "death penalty," or suspension of the SMU football season in 1987 because of repeated violations.

Texas Attorney General Jim Mattox, who is reviewing the bishop's report to determine if legal action should be taken, said his examination would be based on those payments.



NO WONDER WE NEVER GET ANYWHERE, STANLEY: The picture you've all been waiting for. El Editor SPORTSWEEK '87 Editor Alan Boese, sitting beside his usually hopelessly cluttered desk, contemplates which Brooklyn Dodgers' pictures will go where on the wall behind him. Note bullet holes in the wall. They are the results of the anger of avid readers who fiercely disagree with some viewpoints expressed on the page.

The Biggest Chicano Softball Tournament

In West Texas! EL EDITOR'S MENUDAZO TOURNAMENTS

McKenzie Ball Parks
Lubbock, Texas
Call 744-0024 or 763-3841 for information and registration
Don't miss it, Over 50 teams expected! Sign up now!

July 25 & 26th

Bien venidos Todos!

M & M AUTO SALES

TIADA QUIADA WE FINANCE

19 83 Olds Cutlass Supreme 2 dr New Tires Power/air.....	\$4495
1980 Olds Station Wagon cheap.....	\$1295
1983 Pontiac Bonneville 4 dr Nice.....	\$4295
1983 Chevette Scooter 5 speed, air.....	\$2695
1981 Olds 98 Regency 4 dr.....	\$3995
1977 Chevy Impala 4 dr Good Dependable Car.....	\$2595
1982 Ford Escort power & air.....	\$2795
19 78 GMC Van 6 cylinder automatic.....	\$2895
1982 Impala clean.....	\$2995
1981 Cutlass 4dr.....	\$2995
1981 Chevy Monte Carlo Pretty Black.....	\$3495
1979 Olds Cutlass 2 dr real nice only.....	\$2995
1981 Chrysler LaBaron V-8, good.....	\$2895
1980 Olds Delta Royal diesel.....	\$2895
1979 Buick Park Ave 4 dr, white/blue.....	\$2995
1979 Cutlass 2 dr, power & air.....	\$1995
1979 Ford LTD S/W clean.....	\$2395
1979 Mercury Marquis 4 dr.....	\$2895
1979 Monte Carlo.....	\$2595
1977 Buick Electra 4 dr, yellow.....	\$2795
1977 Ford Ranger Pickup.....	\$2295

We Have Cars from \$400 to \$900 Cash
M&M AUTO SALES
4402 Avenue Q 744-7211
We Buy Clean Late Model Cars

Manuel Brito (Para Su Carrito) Harold W. Massey

MONTELANGO'S

RESTAURANT AND TORTILLA FACTORY
SPECIALIZING IN FINE MEXICAN FOODS

- * BURRITOS
- * CHALUPA
- * ENCHILACAS
- * MENUDOC
- * TAMALES
- * TACOS
- * COMBINATION PLATES
- * BARBACOA

TORTILLAS DE MAIZ Y HARINA

OPEN 8 AM - 8 PM
CLOSED WED.

3021 CLOVIS RD

CALL IN FOR TAKE OUT ORDERS
762-3068

JUST GOOD COOKING™

Another bottom line Hi, sports fans... We missed a couple of weeks but we were pretty depressed because employment has broken up the gang of moral theologians who used to drink coffee every morning at Der Wienerschnitzel... Now that most of us are gainfully employed, we don't have the time linger over that fourth or fifth cup of coffee and contemplate the world...



Un Rayito De Luz

Por Sofia Martinez

En la vida, a veces nos encontramos con gente triste, como el paralítico que durante 38 años estuvo sufriendo, hasta que llegó Jesús y lo curó. (Juan 5.) También la vez que llegó Jesús a la Ciudad de Jerico, aquel ciego que pedía limosna, sentado a la orilla del camino, al oír el ruido del gentío, pregunto que estaba pasando. Y le dijeron que iba llegando Jesús de Nazaret. Inmediatamente, ese ciego se puso a gritar: "Jesús, Hijo de David, ten

compasión de mí". Y los que iban adelante querían hacer que se callara, pero el gritaba mas fuerte: "Hijo de David, ten compasión de mí". Jesús se detuvo y mando que se lo trajeran y le pregunto: "Que quieres que haga por tí". "Senot, devuélveme la vista". Y Jesús le dijo: "Vuelve A Ver. Tu Fe Te Ha Salvado". En ese momento, el ciego, dejó de estar ciego y siguió a Jesús, alabando a Dios. Al mirar lo que Jesús hizo, todos glorificaban a Dios. Luc. 18, 35-43. Los milagros que Jesús andubo haciendo mostraban, a los que habrían su corazón, que los hombres y las mujeres oprimidos por la enfermedad, o por la injusticia, o por el desprecio, o por los demonios... quedaban liberados y se convertían en personas libres y gozosas. Todos ellos miraban que delante de ellos había un hombre revestido del poder de Dios.

Es necesario que caminemos en esta vida con la esperanza de encontrar a Jesús, y cuando nos encontremos con El digámosle que *Sea Nuestro Dueño, Que Nos Entregamos A El Y Que Queremos Obedecerle En Sus Mandamientos. Que Nos Acepte Y Que Nos Governe.* Porque en

este mundo cada día nos amamos menos unos a otros. No estamos viviendo como hijos de Dios. El amor lo estamos convirtiendo solamente en sexo... Muchos niños son asesinados antes de nacer. También, en nombre del amor se esta buscando, ahora, la forma de poder desacerarnos de los viejitos y de los enfermos, que antes nos podían dar todo... pero ya no pueden darnos mas que molestias. *Que Caray...* Y pensar... que un día nosotros vamos a *Dar Molestias...* Que Lastimas...

Al amor verdadero entre esposo y esposa en este mundo, muchos le fallan o por el lado del adulterio o no quieren tener hijos. Y todavía estan muy jóvenes y guapos. Pero Dios los unio en el matrimonio para que le den "muchos lindos hijitos," y ellos no han leído eso que dice Dios en el libro del Génesis: "Tengan muchos hijos, llenen el mundo y gobiérenlo". (1, 28) Dice San Pablo que el amor aguanta todo, y que perdona todo, que siempre piensa bien, etc. *No Debemos De Darle Otros Nombres Al Amor. Dios Es Amor.* Busquemos al Hijo que Dios nos dio y hagámonos amigos de El. Juan 13, 34-35.

The Challenge of Discipleship

by the Rev Michael Dobbs B pastor of "El Calvario" United Methodist Church of Midland

Several years ago there were some car bumper stickers going around that said, "Honk If you love Jesus" After these had come out, later the following bumper sticker message appeared on some cars, "Tithe (give the 10%) if you love Jesus, anybody can honk!" This second saying was getting close to the heart of the matter. Although it is pleasant to greet other Christians by giving them a friendly honk, loving Jesus

involves much more than that. It involves ever more than giving 10% of your income to the church, as important as that may be. Jesus said in John 14:15, "If you love me, you will obey my commandments." If we really love Jesus, we will show it by obeying his commandments. Loving Jesus can not only be a matter of words, or a beautiful feeling in your heart, but rather a commitment to obeying his commandments. It is a matter of living our lives in line with His vision for us and our world. As I said, "anyone can honk!" May God help us to show our love towards Him by obeying His commandments. May God bless you this week to be a blessing to others.

El Desafio Del Discipulado

por el Rdo Michael Dobbs B pastor de la Iglesia Metodista Unida "El Calvario" de Midland

Haco unos cuantos años aparecian unos sellos (bumper stickers) en los carros diciendo, "Pite si ama a Cristo". Después que habian salido estos, vi a uno que decía, "Dé el diezmo (10%) si ama a Cristo, cualquier puede pitar." Ese dicho estaba llegando más cerca al corazón del asunto. Aunque es bonito saludar a otros cristianos por medio de pitarles, el hecho de amar a Cristo Involue más que eso. Involue aún más que diezmer (aunque sea importante) a la Iglesia. Cristo dijo en Juan 14:15, "Si me amáis, guardad (o guardaréis) mis mandamientos." Si en verdad amamos a Cristo, vamos a obedecer a sus mandamientos. El hecho de amarle no puede ser "de las dientes para afuera", no solamente un bonito sentir en el corazón, sino un comprometido de obedecer a sus mandamientos. Es un asunto de vivir nuestras vidas de acuerdo con Su visión para nosotros y nuestro mundo. Como dije, "cualquier puede pitar." Qué Dios nos ayude amar a El por medio de obedecer a Sus mandamientos. Qué dios les bandiga esta semana para que sean una bendición otros.

BUY, SELL, TRADE OR RENT THROUGH THE CLASSIFIED ADS

Image Styling & Barber Shop

Open Tues.-Fri. 8:30-7:00 p.m.
Saturday 8 a.m. to 5 p.m.
Income Tax Service
217-B N. University
744-8721
Lubbock, Texas

ARMANDO'S Service Station

Flats fixed - \$3.50
Oil Change - \$16.95
Summer Special
Freon - \$4 Can - No Labor
USED TIRES FOR SALE
820 So 9th
Slaton, Tx



LA BODEGA
Mexican Imports
Arts & Crafts
velas, piñatas, hierbas
medicinales y aceites
Discos-Cassettes
Vestidos Mexicanos
Teresa Lopez-Manager
612 Broadway/Lubbock
Ph. 762-0921

HELP WANTED EXPERIENCED WELDERS

Well established trailer manufacturer is in need of experienced Mig Welders. Other welding experience will also be considered. Please apply in person, at:

LOADCRAFT

Division of Allied Products, Corporation
Highway 377 North
PO Box 431, Brady, Texas 76825

915-597-0777

Equal Opportunity Employer



EASY MONEY
We pay CASH for your used 10k/14k/18k gold jewelry: high school rings, wedding bands, necklaces, bracelets, rings, charms, watches and even dental gold!
34th & Flint Gold Exchange
3050 34th 793-6410

SPEED ELECTRIC

Auto Center
Transmissions
Rebuilt - \$275

6 mo gar. or 4000 miles
Complete rewiring, starters, tune-up
Alternators, carburetors, air cond.
WRECKER SERVICE

Baylor & N. Univ.
765-8118 or
Pager 741-9579



Problemas Con Su Credito?

Problemas de Enganche?
Para Ayuda Sincera
Llame 763-4051

FOR SALE

77 Cutlass Supreme,
New Paint, Runs Like New
Great Car - \$2900
Call 794-6767 or 744-4814

CREDIT PROBLEMS?

Down payment problem?
For Sincere Help
call 763-4051

THE APPLIANCE HANDYMAN INC.

Repair • Buy • Sell • Trade

Subject:
Manual Defrost Freezer

Manual defrost freezers need to be defrosted at least once every 6 months. If you noticed that not long after you have defrosted your freezer that ice builds up quicker than you think it should then check the seal around the freezer door. Check for cracked open or spit open seals, this allows warm air into your freezer compartment. If you notice a faster accumulation of ice on the top of the inside freezer usually that means there is a leak in the top seal. Always clear out your condensor coil located on the back of your freezer or underneath. Keeping your coil clear will prolong the life of the condensor. If any questions about this or any appliance fact please give us a call at 747-6988 we'll be glad to answer your questions.

309 N. University 747-6988
8 am-6 pm M-F 8 am - 4 pm Sat.

Penetrate the Hispanic Market
763-3841

Subscriba Hoy Con Llamar Al 763-3841

NATURAL
UTOPIA
AND PURE

- ★ ASSORTED FLAVORS
- ★ CONVENIENT SIZES
- ★ ASSORTED DISPENSERS
- ★ COMPETITIVE PRICING

117 E. 70th Street
Lubbock, Texas 79452

Refrigerador
Lavadora, Stove
Aire Acondicionado
744-4547
Nacho's Appliance

Water
DRINKING • SPRING
DISTILLED

- ★ SODIUM FREE
- ★ FREE DELIVERY

CALL TODAY **745-9229**

SUPER 1460
KTLK
"The Best in Spanish Programming"

Electricity... Efficient use makes for a wise choice.

SPS
SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE COMPANY

Robert A. Pillow, D.D.S.
General Dentistry

- Extractions
- Dentures & Removable Partial
- Crowns and Bridgework
- Fillings

Office Hours
9:30-4:30 Mon-Fri
9 am - 12 noon Sat
Wed. by appt only

402 Ute Avenue Lubbock, Texas
Tel: 763-9181

4th OF JULY CELEBRATION

Fun, Fun, Fun

Volleyball

Softball



Food Booths
Games
Carshow

Music, Music
Music, Music

Call 763-6051
For Details

Listen To KTLK For Details



Para los
que les
gusta fumar...



BENSON & HEDGES
porque la calidad importa.



© Philip Morris Inc. 1987

16 mg "tar," 1.0 mg nicotine av. per cigarette, FTC Report Feb '85.

ADVERTENCIA DEL CIRUJANO GENERAL: El Humo del Cigarrillo Contiene Monóxido de Carbono.